

HAMRON

012111



SV TRAFIKSPEGL

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO TRAFIKKSPIEL

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

DA TRAFIKSPEJL

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

PL LUSTRO DROGOWE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN TRAFFIC MIRROR

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE VERKEHRSSPIEGEL

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI LIIKENNEPEILI

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR MIROIR DE SÉCURITÉ

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL VERKEERSPIEGEL

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gjældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes. Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

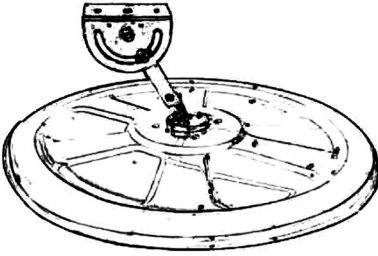
Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

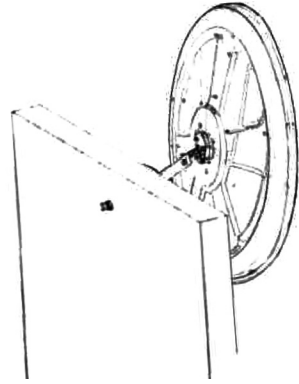
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

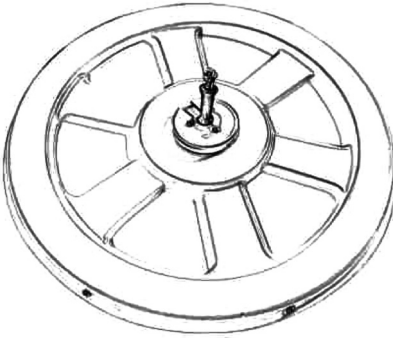
1



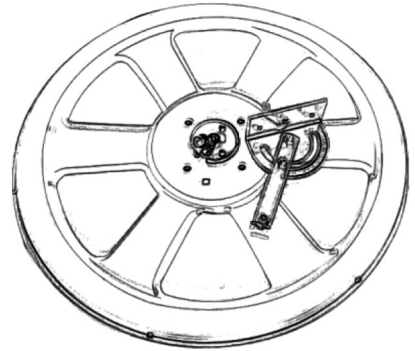
2



3



4



SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Mått	Ø 30 cm
Vidvinkel	160 °
Spiegelmaterial	polykarbonat
Fäste	vinklingsbart

BESKRIVNING

Utfartsspegel som ökar säkerheten vid korsningar och utfarter från exempelvis parkeringsplatser och garage. Utrustad med en aluminiumförstärkt skärm och vinklingsbart väggfäste.

MONTERING

OBS!

Spegeln levereras med spegelytan täckt med skyddsfilm. Avlägsna inte skyddsfilmen förrän moneringen är helt slutförd och kontrollerad.

BILD 1

1. Skruva fast höger- och vänster del av spegelfästet på spegelns baksida, med slitsen vänd nedåt.

BILD 2

2. Märk ut och borra fästhål i väggen och skruva fast väggfästet med expanderskruv M8.

BILD 3

3. Sätt ihop bärarmen, väggfästet och spegelfästet löst med M8-skruv, justera vinkel och position och dra därefter fast helt.

BILD 4




UNDERHÅLL

- Rengör produkten regelbundet med mjuk trasa fuktad med vatten och eftertorka med en mjuk trasa.
- Spegelytan av polykarbonatplast ska rengöras försiktigt med vatten och lämnas att lufttorka.

VIKTIGT!

Använd inte lösningsmedel, starka, frätande eller slipande rengöringsmedel eller slipande eller repande redskap för rengöring, det kan skada produkten och försämra funktionen.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Mål	Ø 30 cm
Vidvinkel	160 °
Speilmateriale	polykarbonat
Feste	vinklingsbart

BESKRIVELSE

Utkjørselspeil som øker sikkerheten ved kryss og utkjørsler fra f.eks. parkeringsplasser og garasje. Utstyrt med en aluminiumsforsterket skjerm og vinklingsbart veggfeste.

MONTERING

MERK!

Speilet leveres med speilflaten dekket med beskyttelsesfilm. Ikke fjern beskyttelsesfilmen før monteringen er helt fullført og kontrollert.

BILDE 1

1. Skru fast høyre og venstre del av speilfestet på speilets bakside med sporet vendt nedover.

BILDE 2

2. Merk opp og bor festehull i veggen og skru fast veggfestet med ekspansjonsskrue M8.

BILDE 3

3. Sett bærearmen, veggfestet og speilfestet løst sammen med en M8-skrue, juster vinkel og posisjon, og stram deretter skruen helt.

BILDE 4




VEDLIKEHOLD

- Rengjør produktet regelmessig med en myk klut med vann og ettertørk med en myk klut.
- Speilflaten av polykarbonatplast skal rengjøres forsiktig med vann og deretter lufttørke.

VIKTIG!

Ikke bruk løsemidler eller sterke, etsende eller slipende rengjøringsmidler, eller slipende eller ripende redskaper til rengjøring, det kan skade produktet og gjør at det fungerer dårligere.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.

TEKNISKE DATA

Dimensioner	Ø 30 cm
Vidvinkel	160 °
Spejlmateriale	polykarbonat
Beslag	Drejeligt

BESKRIVELSE

Udkørselspejl, der øger sikkerheden i vejkyrds og ved udkørsler fra for eksempel parkeringspladser og garager. Udstyret med en aluminiumsforstærket skærm og drejeligt vægbeslag.

MONTERING

OBS!

Spejlet leveres med spejloverfladen dækket af beskyttelsesfilm. Fjern ikke beskyttelsesfilmen, før monteringen er helt færdig og kontrolleret.

FIGUR 1

1. Skru højre og venstre del af spejlbeslaget fast på bagsiden af spejlet, så åbningen vender nedad.

FIGUR 2

2. Marker og bor fastgørelseshuller i væggen, og skru vægbeslaget fast med M8-ekspanderskruer.

FIGUR 3

3. Saml støttearmen, vægbeslaget og spejlbeslaget løst med M8-skruer, juster vinklen og positionen, og stram derefter helt til.

FIGUR 4




VEDLIGEHOLDELSE

- Rengør produktet regelmæssigt med en blød klud fugtet med vand, og tør det af med en blød klud.
- Spejlets overflade af polykarbonatplast skal rengøres forsigtigt med vand og lufttørre.

VIGTIGT!

Brug ikke opløsningsmidler, stærke, ætsende eller slibende rengøringsmidler eller slibende eller ridsende værktøj til rengøring, da det kan beskadige produktet og forringe dets funktion.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Wymiary	Ø 30 cm
Kąt widzenia	160°
Materiał lustra	poliwęglan
Mocowanie	możliwość ustawienia pod kątem

OPIS

Lustro drogowe zwiększa bezpieczeństwo na skrzyżowaniach i wyjazdach np. z parkingu lub garażu. Produkt wyposażony w ekran z aluminiowym wzmocnieniem i uchwyt ścienny z możliwością ustawienia pod kątem.

MONTAŻ

UWAGA!

Produkt jest dostarczany razem z folią ochronną pokrywającą powierzchnię lustra. Nie zdejmuj folii przed całkowitym ukończeniem i sprawdzeniem montażu.

RYS. 1

1. Przykręć prawą i lewą część mocowania z tyłu lustra, kierując otwór w dół.

RYS. 2

2. Zaznacz i wywierć otwory w ścianie, a następnie dokręć uchwyt ścienny śrubą rozporową M8.

RYS. 3

3. Połącz luźno ramię nośne, uchwyt ścienny i mocowanie lustra śrubą M8, wyreguluj kąt i ustawienie, a następnie mocno dokręć.

RYS. 4




KONSERWACJA

- Regularnie czyść produkt miękką szmatką zwilżoną wodą, po czym wytrzyj produkt do sucha miękką szmatką.
- Powierzchnię lustra wykonaną z poliwęglanu należy ostrożnie czyścić wodą i pozostawić do wyschnięcia na powietrzu.

WAŻNE!

Nie używaj rozpuszczalników, silnych, żrących ani ściernych środków czyszczących, ani też ścierających bądź rysujących przyrządów, które mogłyby uszkodzić produkt i wpłynąć negatywnie na jego działanie.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Size	Ø 30 cm
Wide angle	160°
Mirror material	polycarbonate
Bracket	adjustable

DESCRIPTION

Exit mirror to improve safety at crossings and exits from parking lots and garages. It has an aluminium-reinforced screen and adjustable wall bracket.

ASSEMBLY

NOTE:

The mirror is delivered with the mirror surface covered with protective film. Do not remove the protective film before completing and checking the installation.

FIG. 1

1. Screw the right and left parts of the mirror bracket on the back of the mirror, with the slit turned down.

FIG. 2

2. Mark out and drill holes in the wall and screw on the wall bracket with M8 expander screws.

FIG. 3

3. Fit the support arm, wall bracket and mirror bracket loosely together with M8 screws, adjust the angle and position and then screw tight.

FIG. 4

MAINTENANCE

- Clean the product at regular intervals with a soft cloth moistened with water and wipe dry with a soft cloth.
- Carefully clean the polycarbonate plastic mirror surface with water and allow to dry.

IMPORTANT:

Do not use solvent, strong, corrosive or abrasive detergent, or abrasive or scratching utensils when cleaning to avoid damaging the product and reducing its functionality.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Maße	Ø 30 cm
Weitwinkel	160 °
Spiegelmaterial	Polycarbonat
Befestigung	schwenkbar

BESCHREIBUNG

Ausfahrtspiegel zur Erhöhung der Sicherheit an Kreuzungen und Ausfahrten von beispielsweise Parkplätzen und Garagen. Ausgestattet mit einem aluminiumverstärkten Schirm und einer schwenkbaren Pfostenhalterung.

MONTAGE

ACHTUNG!

Der Spiegel wird mit einer Schutzfolie auf der Spiegeloberfläche geliefert. Entfernen Sie die Schutzfolie erst, wenn die Montage abgeschlossen und überprüft ist.

ABB. 1

1. Rechten und linken Teil der Spiegelhalterung mit dem Schlitz nach unten an die Rückseite des Spiegels montieren.

ABB. 2

2. Befestigungslöcher an der Wand anzeichnen und bohren und die Wandhalterung mit Spreizschraube M8 befestigen.

ABB. 3

3. Tragarm, Wandhalterung und Spiegelhalterung lose mit einer M8-Schraube fixieren, Winkel und Position anpassen und anschließend festziehen.

ABB. 4




PFLEGE

- Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen und mit einem weichen Tuch trockenwischen.
- Die Spiegeloberfläche aus Polycarbonat-Kunststoff sorgfältig mit Wasser reinigen und an der Luft trocknen lassen.

WICHTIG!

Verwenden Sie keine Lösungsmittel, starke, ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel oder scheuernde Reinigungswerkzeuge, da dies das Produkt beschädigen und seine Funktion beeinträchtigen kann.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISEET TIEDOT

Mitat	Ø 30 cm
Laajakulma	160 °
Peilimateriaali	polykarbonaatti
Kiinnike	kallistettava

KUVAUS

Laajakulmapeili, joka lisää turvallisuutta esimerkiksi risteyksissä ja pysäköintialueilta ja autotalleista poistuttaessa. Varustettu alumiinivahvisteisella suojuksella ja kallistettavalla seinätelineellä.

ASENNUS

HUOM!

Peili toimitetaan siten, että peilipinta on peitetty suojakalvolla. Älä poista suojakalvoa ennen kuin asennus on täysin valmis ja tarkastettu.

KUVA 1

1. Ruuvaa peilikiinnikkeen oikea ja vasen osa peilin takaosaan siten, että aukko osoittaa alaspäin.

KUVA 2

2. Merkitse ja poraa seinään kiinnitysreiät ja ruuvaa seinäkannatin paikalleen M8-ruuvilla.

KUVA 3

3. Kokoja tukivarsi, seinäkiinnike ja peilikiinnike löysästi M8-ruuveilla, säädä kulma ja asento ja kiristä sitten kokonaan.

KUVA 4




HUOLTO

- Puhdista tuote tarvittaessa vedellä kostutetulla liinalla ja pyyhi pehmeällä liinalla.
- Polykarbonaattimuovinen peilipinta on puhdistettava varovasti vedellä ja annettava kuivua.

TÄRKEÄÄ!

Älä käytä puhdistukseen liuottimia, voimakkaita, syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita tai hankaavia tai naarmuttavia työkaluja, sillä ne voivat vahingoittaa tuotetta ja heikentää sen toimintaa.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	∅ 30 cm
Grand angle	160 °
Matériau du miroir	polycarbonate
Fixation	inclinable

DESCRIPTION

Miroir de sortie pour plus de sécurité aux croisements et sorties de parking et garage par exemple. Équipé d'un écran renforcé en aluminium et d'une fixation murale inclinable.

MONTAGE

REMARQUE !

Le miroir est fourni avec la surface réfléchissante recouverte d'un film de protection. Ne retirez pas le film de protection avant la fin et le contrôle du montage.

FIG. 1

1. Vissez les parties droit et gauche de la fixation du miroir sur l'arrière du miroir, avec la fente tournée vers le bas.

FIG. 2

2. Marquez et percez le trou de fixation au mur et vissez la fixation murale avec une vis à expansion M8.

FIG. 3

3. Assemblez le bras de support, la fixation murale et la fixation du miroir avec la vis M8 mais sans serrer, réglez l'angle et la position et serrez ensuite à fond.

FIG. 4

ENTRETIEN

- Pour nettoyer le produit, utilisez un chiffon doux humidifié avec de l'eau et séchez ensuite avec un chiffon doux.
- Nettoyez doucement la surface du miroir en plastique polycarbonate avec de l'eau et laissez sécher à l'air.

IMPORTANT !

N'utilisez pas de solvants, de produits de nettoyage agressifs, corrosifs ou abrasifs, ni d'outils abrasifs ou râpeux pour le nettoyage, cela pourrait endommager le produit et en altérer le fonctionnement.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen	Ø 30 cm
Breedtespiegel	160 °
Spiegelmateriaal	polycarbonaat
Bevestiging	kantelbaak

BESCHRIJVING

Uitritspiegel die zorgt voor extra veiligheid bij kruispunten en uitritten uit bijvoorbeeld parkeerplaatsen en garages. Voorzien van een met aluminium versterkt scherm en kantelbare muurbevestiging.

MONTAGE

LET OP!

Bij levering is het spiegeloppervlak van de spiegel bedekt met beschermfolie. Verwijder de beschermfolie pas nadat de montage volledig is afgerond en gecontroleerd.

AFB. 1

1. Schroef het rechter- en linkerdeel van de spiegelbevestiging op de achterkant van de spiegel, met de sleuf naar beneden gericht.

AFB. 2

2. Markeer en boor bevestigingsgaten in de muur en bevestig de muurbevestiging met M8-schroeven.

AFB. 3

3. Zet de steunarm, de muurbevestiging en de spiegelbevestiging losjes in elkaar met M8-schroef, stel de hoek en positie af en draai het vervolgens helemaal vast.

AFB. 4

ONDERHOUD

- Maak het product regelmatig schoon met een zachte doek die vochtig is gemaakt met water en maak het vervolgens droog met een zachte doek.
- Het spiegeloppervlak van polycarbonaat moet zorgvuldig met water worden gereinigd. Laat het daarna opdrogen.

BELANGRIJK!

Gebruik geen oplosmiddelen, sterke, bijtende of schurende schoonmaakmiddelen of schurende of krassende hulpmiddelen, omdat dit het product kan beschadigen en de werking ervan kan verslechteren.